

## ドイツ語教育 23 (ドイツ語教育部会会報 71)

Deutschunterricht in Japan Heft 23 (Frühjahr 2019)

### 特集 Sonderthema

#### 「複言語・複文化教育の現場から」

(Deutschunterricht im Kontext von Mehrsprachigkeit)

ドイツ語教育部会主催講演会「日本の言語教育について現場から発信する」開催の趣旨と「ベルリン州立ヨーロッパ学校」に関する特別寄稿 (Einführung zum Sonderthema „Deutschunterricht im Kontext von Mehrsprachigkeit“)

..... 草本晶・藤原三枝子・田原憲和

Akira KUSAMOTO, Mieko FUJIWARA, Norikazu TAHARA... 4

日本の言語教育について現場から発信する (Sprachenausbildung im gegenwärtigen Japan)

..... 山崎吉朗 Yoshiro YAMAZAKI ... 6

Die Staatliche Europa-Schule Berlin: Integration und hohe bilinguale Kompetenz durch duale Immersion

..... Wilfried STOTZKA ... 13

### フォーラム Forum

「複言語・複文化教育の現場から」 (Deutschunterricht im Kontext von Mehrsprachigkeit)

複言語主義と『異文化との出会いについての自分誌』 (Plurilingualismus und „Autobiographie interkultureller Begegnungen“)

..... 平高史也 Fumiya HIRATAKA ... 23

複言語・複文化教育の現場から—学習者の気づきを促すきっかけに— (Deutschunterricht im Kontext von Mehrsprachigkeit – Wie kann man die Sprachbewusstheit der Lernenden fördern?)

..... 小笠原藤子 Fujiko OGASAWARA... 26

「複言語・複文化主義」のさらなる可能性を考える—ドイツ語教育の射程を広げるために— (Möglichkeiten des „Plurilingualismus/Plurikulturalismus“: Zur Erweiterung der Tragweite des Deutschunterrichts in Japan)

..... 山川智子 Tomoko YAMAKAWA... 28

大学入試「外部検定試験」導入によって複言語・複文化主義によるドイツ語教育はどう影響を受けるか (Verwendung <i>zertifizierter Tests</i> bei der Auswahl der Hochschulzugänge und Plurilingualismus/Plurikulturalismus im Deutschunterricht)	落合直子 Naoko OCHIAI...	30
<b>論文</b> Wissenschaftliche Aufsätze		
Zur Verwendung von individualisierbaren SRS-Lernapplikationen im universitären Deutschunterricht	Lars BAUER ...	32
Rollenspiel im Fremdsprachenunterricht – Theoretische Grundlagen und konkrete Anwendung in der Praxis	Sven KOERBER-ABE ...	55
<b>研究ノート</b> Forschungsbericht		
外国語教育と「異文化理解」 („Interkulturelles Verständnis“ im Fremdsprachenunterricht)	草本晶 Akira KUSAMOTO ...	75
<b>実践報告</b> Praxisberichte		
„Japonismus“ im DaF-Unterricht – Praxisbeispiel für die Förderung fachbasierter Diskursfähigkeit	Regine DIETH ...	81
学生がドイツ語を用いて主体的に学ぶ日独経済比較授業の試み (Ökonomische Problemstellungen in deutscher und japanischer Sprache erlernen: Ein Versuch zum aktiven Lernen)	芳賀和恵 Kazue HAGA...	91
<b>書評</b> Rezension		
Caspari, Daniela; Klippel, Friederike; Legutke, Michael K.; Schramm, Karen (Hrsg) (2016), <i>Forschungsmethoden in der Fremdsprachendidaktik – Ein Handbuch</i> . Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag.	Carsten WAYCHERT ...	97

## 新刊紹介 Buchvorstellung

泉水浩隆編 (2018年)『ことばを教える・ことばを学ぶ 複言語・複文化・ヨーロッパ言語共通参照枠 (CEFR) と言語教育』行路社 .....	杉谷眞佐子 Masako SUGITANI ... 107
---	-------------------------------

## 開催報告 Veranstaltungsberichte

第42回高専ドイツ語教員ゼミナール報告 (Bericht über das 42. Kosen-Seminar) .....	柴田育子 Ikuko SHIBATA ... 113
国際ドイツ語オリンピック (IDO) 2018 参加報告 (Bericht über die Internationale Deutscholympiade 2018 in Freiburg) .....	小沼和子 Kazuko KONUMA ... 119

\*

大学入試問題検討委員会報告 (18) 大学入試問題検討委員会 (Ausschussbericht über die Untersuchung der deutschen Zulassungsprüfungsaufgaben an japanischen Universitäten und Hochschulen Nr. 18) .....	末松淑美 Yoshimi SUEMATSU ... 125
庶務・渉外報告 (Geschäftsbericht) .....	136
会計報告 (Finanzbericht) .....	140
執筆申し込み要領・執筆要領 (Bestimmung über den Modus der Anmeldung und die Form des Manuskripts) .....	142
引用文献等の記載要領 (Gestaltungsrichtlinien) .....	149
審査基準 (Kriterien für die Begutachtung) .....	153
日本独文学会ドイツ語教育部会会則 .....	155
日本独文学会ドイツ語教育部会幹事選出細則 .....	159
ドイツ語教育部会会員名簿 (2019年1月15日現在) .....	161
編集後記 (Editorial) .....	165
新会員募集のお知らせ .....	167